

IRUMA COM+COM



さといも

No. 296
Oct.
2019
English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Jichi Bunka-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2146



START PREPARING FOR APPLICATION FOR NURSERY CARE IN FY 2020

As the new law enacted on October 1 to make preschool nursery and education free, nursery service has become more affordable, but it the admission became more competitive at the same time. Although nursery schools (hoikusho or hoikuen) accept applicants all year round, an annual special application period is set early of November for admission for the next school year starting on April. Applicants during this period will be candidates for the primary selection. So if you want to place your children in a nursery school, this is the time to get into the action.

NEW TUITION FREE PROGRAM: Preschool care/education fee is free for all children aged between three and five years old (as of April 1), as well as children up to two years of age from households who are exempted from the resident tax. This is applicable not only to authorized nursery schools but also kindergartens, non-registered nursery schools and non-regular nursery services. Subsidy of lunch fees is also applicable for low-income households

ENTITLEMENT FOR SERVICE:

Parents of an infant up to five years old (as of April 1) can apply for the admission of a nursery school when they (1) work; (2) are pregnant; (3) are sick, injured or disabled; (4) are taking care of a family member who is sick or disabled, etc. Applicants will be categorized to 1 to 3 Care Need Category, and decided which type of facilities is applicable. (See the table above). Admission will be decided not in order of application, but according to the level of necessity for service.

Care Need Category	Age of Child	Need of care	Applicable Preschool Facilities
3	Younger than 3	Yes	Hoikusho (Nursery schools), "Kodomo"-en (accredited children centers) and Chiiki-gata Hoiku (community nursery service)
2	3 years and up (as of April 1, 2020)		Hoikusho and "Kodomo"-en
1			No

Date	Place
Nov. 1 to 4 (Friday and three consecutive holiday)	Kenko Fukushi Center (between COSTCO & AEON)
Nov. 5 (Tue)	Shimin Kaikan Hall
Nov. 6 (Wed)	Seibu Kominkan
Nov. 7 (Thu)	Kaneko Kominkan

Reception hours: 9:30 to 11:30 a.m. and 1:30 to 3:30 p.m.

APPLICATION PROCEDURES: Each preschool facility has different service (baby's age/hours, etc). So check the list in the application kit available at the City Office, branch offices, nursery schools and from the City Office's website, and apply for a suitable facility. Make an application with necessary documents at any place in the table on the left. The basic documents required are: (1) a set of completed forms (includes application forms, a questionnaire about family situation, a questionnaire about health condition, etc.) and (2) document(s) that support the reason you require the nursery service (such as a certificate of employment or a doctor's certificate etc.). Note that those who have made an application for 2019 and been waiting for a vacancy is also required for a new application

for 2020. Applications for nursery service in May 2020 and after should be submitted on and after March 11, 2020.

AFTER-SCHOOL CARE PROGRAM ALSO ACCEPTS APPLICATIONS

The City provides after school nursery rooms (gakudo hoiku) until 6:00 p.m. for school children at all elementary schools in the City. Children whose parents are not at home because of their job or need to take care of a family member can use this service. Application procedures are the same as for nursery services. You can apply at one of the locations in the table, and also at the City Office from November 8 to 15. **Inquiries:** For nursery schools: Hoiku Yochien-ka (Section for Nursery Service and Kindergarten); for after-school care: Seishonen-ka (Section for Youth)



COME OUT AND JOIN THE MANDO FESTIVAL! RESERVE THE WEEKEND OF OCTOBER 26 & 27

As Iruma's biggest family-friendly entertainment, we invite you to join us for two days of action-packed fun for the entire family, on October 26 (Sat) and 27 (Sun). The Iruma Mando Festival has four decades of history of collaboration between citizens and the city administration. All citizens can participate as spectators, stand masters, mikoshi carriers, stage performers, and volunteer organizing staff. This is absolutely something you cannot miss!

Events to See

In the festival field decorated with Mando (lanterns with flowers), you will be surrounded by the sounds of drums, bamboo flutes and bells that come from dashi (traditional floats) where masked dancers perform. The music and dance as well as floats themselves are handed down over the generations by the members of neighborhood communities in Iruma. Also, our sister city, Sado, sends a delegation of artists that perform their breathtaking Oni Daiko (dance of ogre with drum) and the Sado Okesa dance. They are seen in every corner of the festival field. Other than those traditional attractions, you and your family will enjoy a flea market (in Sai-no-mori Park), games, modern dance on stage, and a ladder truck demonstration (near Toyooka Elementary School), as well as hundreds of foods stands set up by local groups.

Festival Schedule

Saturday, October 26: 1:00 p.m. to 8:00 p.m.

Sunday, October 27: 9:30 a.m. to 4:30 p.m.

Plaza de Amigos del Mundo

In the Sai-no-mori Park, the International Friendship Society will present a stage for music and dance performances from all over the world and a food court of international foods. On Saturday night from 7:00 p.m., the Plaza will be resounded with Salsa music. People of all ages and nationalities will dance together! Join the excitement!

Salsa Night
On Saturday

SHODO CALLIGRAPHY CLASS FOR EVERYBODY

This two-day class, held on November 16 and December 7 (both Saturdays) with the cooperation of the Iruma International Friendship Society, will offer a chance to experience "Shodo," art of writing using a brush and ink, with a calligrapher and an interpreter.



Class starts at 10:00 a.m. at Room No. 3 on the 3rd floor of the Shimin Kaikan Hall. All tools are prepared. Fee is 500 yen. Numbers are limited to the first ten. Register by phone with the International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2147, after October 8. **Inquiries:** Shimin Kaikan Hall ☎04-2964-2411

RISE IN THE MINIMUM WAGE TO ¥926

On October 1, 2019, the minimum wage in Saitama Prefecture was raised to 926 yen per hour. This minimum standard is applicable to all workers and employers in Saitama, regardless of nationality or age. **Inquiries:** Tokorozawa Rodo Kijun Kantokusho (Labor Standards Supervision Office) ☎04-2995-2582



NEW TENANTS BEING ACCEPTED FOR PREFECTURAL APARTMENTS

Application forms will be handed out between October 1 and 21 at the Toshi Keikaku-ka in the Iruma City Office.

Inquiries: Toshi Keikaku-ka (Section for City Planning)

COMPULSORY HEALTH EXAM FOR NEW SCHOOL CHILDREN

Children who were born between April 2, 2013 and April 1, 2014 are due to attend an elementary school next spring. By law, all new pupils must undergo a health examination which is performed at elementary schools in each area between late October and early December. Iruma City accepts all applicable children, regardless of their nationality, and sends the details (就学時健診通知書) by mail to their parents. If you have not received details by October 4 (Friday), please contact the Shi Kyoiku Inkai Gakko Kyoiku-ka in the City Office.

Inquiries: Gakko Kyoiku-Ka (Section for School Education)

This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays October 12 and 26, 8:30 a.m. to noon

Report of moving-in/moving-out; Issuance of certificate of residence (juminhyo)/ family register (koseki); Registration of seal/issuance of certificate of registered seal; Report of birth, death, marriage, divorce and other family register-related events

This Month's Tax Payment (Due date: October 31)

- ◆Residential Tax (市県民税 shikenmin ze)
- ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険税)
- ◆Kaigo Insurance Premium (介護保険税)
- ◆Premium for Medical Insurance for People Aged 75 and over (後期高齢者医療保険 Koki Koreisha Iryo Hoken)

EVENTS THIS MONTH

AMIGO! AUTUMN FESTIVAL

October 13 and 14 (Sunday and National Holiday) at AMIGO! This annual event is held in a pleasant open-air atmosphere at AMIGO! Craft artists exhibit and sell their works (wood, ceramic, glass, accessory, etc.) from 10:00 a.m. to 4:30 p.m. on the 13th and to 4:00 p.m. on the 14th. Fresh vegetables and foods will also be sold. You can see live music and short drama performances and join an open-air tea ceremony. Admission is free, but some programs require a participation fee. AMIGO! is located near Yaoko, five minutes' walk from Bushi Station **Inquiries:** AMIGO! ☎04-2931-3500

SHIMIN ORCHESTRA REGULAR CONCERT

October 20 (Sun) at 1:30 p.m. at the Shimin Hall. Tchaikovsky, Brahms and other works will be performed. Admission is free. **Inquiries:** Chuo Kominkan ☎04-2964-2413

HALLOWEEN COSTUME CONTEST AT SAIOS

October 20 (Sun) at 1:00 p.m. at the bicycle parking lot at SAIOS. Any individual or group up to 20 can join the costume contest to win lots of prizes offered by the stores. Register by October 19 through SAIOS website. <https://www.saios.net/info/info-1858/> **Inquiries:** SAIOS ☎04-2963-5123

AMIGO! HALLOWEEN 2019

October 25 (Fri) at 5:30 p.m. Halloween party at AMIGO! in Bushi for children. Come in Halloween costumes! There are music performance and orienteering. Children aged four or over up to the 6th graders can participate. Numbers are limited to the first 80. Fee is 500 yen. Apply with the fee at AMIGO! after 9:00 a.m. of October 4 (Friday). **Inquiries:** AMIGO! ☎04-2931-3500

HANNO FESTIVAL

November 2 (Sat; noon to 8:30 p.m.) and 3 (Sun; 9:00 a.m. to 8:30 p.m.) around the north exit of Hanno Station on Seibu Ikebukuro Line. Parades and stage performances on Saturday and traditional floats and music on Sunday. **Inquiries:** Hanno City Office ☎042-973-2111

JAPANESE CULTURE WORKSHOP FOR CHILDREN



November 4 (National Holiday) from 1:00 p.m. to 4:00 p.m. at the Shimin Kaikan Hall. Try on 'yukata (casual kimono).' Experience Japanese music instruments, dances, tea ceremony and much more. With the admission of 500 yen, you can participate in all the events. No prior registration is necessary. Both children and adults can participate. **Inquiries:** Shimin Kaikan Hall ☎04-2964-2411

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office.

All consultations are kept confidential.

English: Every Tuesday, Spanish: Every Wednesday

Chinese: October 3 and November 7 (First Thursday of the month)

All from 9:00 a.m. to noon. Consultations by fax (04-2964-1720) or by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp) are welcome.

Get the latest news from **FBI** Foreigners' Broadcast Information on FM CHAPPY 77.7 MHz

Every Tuesday 7:00-7:30 p.m. in English,

1st & 3rd Tuesday 7:30 to 7:55 in Spanish and 2nd & 4th Tuesday 7:30 to 7:55 in Chinese

HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Oct 6	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	Oct 20	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
13	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	22	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
14	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	27	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Toyooka Seikei GekaByoin	Surgery	Toyooka 1-8-3	04-2962-8256		Toyooka Seikei GekaByoin	Surgery	Toyooka 1-8-3	04-2962-8256

Kyukyuu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year. **Push #7119 or Dial 048-824-4199.** Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.